

INSTRUKCJA OBSŁUGI

KRAL/2

PL	1
EN	2
RU	3
CZ	4
SK	5

WAŻNE INFORMACJE

Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji przed montażem i każdą inną czynnością związaną z pracą przy produkcie! **Firma AWENTA nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z błędnej obsługi, zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem, lub w wyniku nieautoryzowanych napraw lub zmian.**

Niniejsza instrukcja montażu stanowi część produktu i zawiera ważne informacje techniczne i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Instrukcję montażu należy uważnie przeczytać i przechowywać w dostępnym miejscu celem późniejszego jej wykorzystania. Instrukcja obsługi dostępna również na stronie internetowej www.awenta.pl

OPIS PRODUKTU

Kłapy aluminiowe serii KRAL/2 wykonane są z profili aluminiowych wypełnionych płytą kartonowo gipsową wodoodporną o grubości 25 mm. W kłapach zastosowano zamki sprężynowo zatrzaskowe, dzięki czemu uzyskujemy powierzchnię pozbawioną rączek i uchwyty. Otwarcie kłapy następuje po docięnięciu okolic dłuższej krawędzi części otwieranej. Konstrukcja zawiasów umożliwia łatwe wyjęcie skrzydła z ramki. Produkt wyposażony jest w linkę zabezpieczającą przed niekontrolowanym otwarciem, w przypadku montażu na suficie. W kłapach serii KRAL/2 zastosowano uszczelkę, gwarantującą równomierne przyleganie skrzydła do ramki. Wymiary zostały przedstawione na rysunku 1.

ZASTOSOWANIE

Kłapy rewizyjne KRAL/2 umożliwiają łatwy dostęp do ściennych i sufitowych otworów rewizyjnych oraz wnęk, w których znajdują się gazomierze, wodomierze, liczniki elektryczne, hydranty domowe, itp. Produkowane w dużych rozmiarach umożliwiają także zabudowę przestrzeni, w których mieszczą się znaczne gabarytowo rozdzielnie, np. rozdzielacze CO. Do kłap z serii KRAL/2 zabrania się montażu płytek ceramicznych.

MONTAŻ

- Wykonać otwór w 25 mm płycie kartonowo gipsowej wielkości montowanej kłapy + 5mm (**Rys.2**).
- Wyjąć skrzydło maskownicy wykorzystując nacięcie w prowadnicy zawiasu (**Rys.3**).
- Umieścić ramkę w otworze, a następnie wypoziomować (**Rys.4**).
- Przymocować ramkę kłapy rewizyjnej przy pomocy wkrętów. Ilość użytych wkrętów powinna być dostosowana do wielkości kłapy (**Rys.5**).
- Zamontować skrzydło (**Rys.6**), a następnie wypełnić ubytki na łączeniu kłapy z płytą gipsową oraz wyrównać powierzchnię w okolicach wkrętów przy pomocy szpachli budowlanej (**Rys.7**).
- Po wyschnięciu masy szpachlowej, powierzchnię pokryć farbą (**Rys.8**).

UWAGA: W przypadku montażu na suficie konieczne jest zapięcie linki zabezpieczającej (Rys.9)!

USER'S MANUAL

KRAL/2

IMPORTANT INFORMATION

Please read the operating manual carefully before assembling it or any other activity related to work with the product! **AWENTA shall not be liable for any damage resulting from incorrect operation, non-intended use or unauthorized repair or modifications of the product.**

This assembly manual is an essential part of the product equipment and contains important technical information and instructions related to safety. Carefully read the assembly manual and keep it available in a readily accessible place for future reference. A copy of the operating manual can be downloaded from www.awenta.pl

PRODUCT DESCRIPTION

Aluminium flaps of the KRAL/2 series are made of aluminium profile sections filled with waterproof gypsum cardboard panels of 25mm thickness. The flap is fitted with a spring-loaded lock, thanks to which the flap surface has no handles or grips. The flap is opened when the area along the longer edge is pressed. The design of the hinges enables easy removal of the sash from the frame. The product is equipped with a cable protecting against uncontrolled opening, in case of installation on the ceiling. KRAL/2 series flaps are equipped with a gasket that guarantees even adherence of the sash to the frame. The dimensions of the models are shown in Figure 1.

APPLICATION

KRAL/2 inspection flaps provide for easy access to wall or ceiling inspection openings, as well as recesses containing gas/water/electricity meters, hydrants, etc. They are available in large sizes so they can be installed in spaces where larger devices are located, e.g. hydraulic manifolds. It is forbidden to install ceramic tiles for KRAL/2 series flaps.

INSTALLATION

- Make a hole in a 25 mm gypsum board of the size of the flap + 5 mm (Fig.2).
- Remove the masking panel using the notch in the hinge guide (Fig.3).
- Place the frame in the hole and then level (Fig.4).
- Fix the inspection flap frame with screws. The number of screws used should be adjusted to the size of the flap (Fig.5).
- Install the sash (Fig.6) and then fill in the gaps in the connection between the flap and the gypsum board and level out the surface in the area of screws with construction putty (Fig.7).
- After the putty has dried up, coat the surface with paint (Fig.8).

NOTE: In case of ceiling installation, the safety cable must be fastened (Fig.9)!

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

KRAL/2

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с этим руководством перед установкой и другими действиями, связанными с работой продукта! **Компания AWENTA не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной эксплуатации, использования не по назначению или несанкционированного ремонта или модификации устройства.**

Настоящее руководство по установке является неотъемлемой частью продукта и содержит важную техническую информацию, а также указания по безопасности. С руководством по установке следует внимательно ознакомиться и хранить в доступном месте для дальнейшего использования. Руководство по эксплуатации также доступно на веб-сайте www.awenta.pl

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Алюминиевые клапаны KRAL/2 выполнены из алюминиевых профилей, заполненных водоупорным гипсокартоном из толщиной 25 мм. Крышки оснащены пружинными замками-защелками, благодаря чему можно обойтись без ручек. Крышка открывается нажатием на её длинный край. Конструкция петель позволяет легко снимать створку с рамы. Изделие оснащено тросом, защищающим от неконтролируемого открытия в случае установки на потолке. Заслонки серии KRAL/2 оснащены прокладкой, которая гарантирует равномерное прилегание створки к раме. Габариты представлены на изображении 1.

ПРИМЕНЕНИЕ

Ревизионные клапаны KRAL/2 обеспечивают легкий доступ к отверстиям в стенах и потолках, в которых находятся газовые счетчики, счетчики воды, электрические счетчики, гидранты для дома и т. д. Производятся в больших размерах, они также позволяют застраивать пространства, в которых имеются большие разделители, например. СО-распределители. Запрещается устанавливать керамические плитки для клапанов серии KRAL/2.

МОНТАЖ

- Сделайте отверстие в гипсокартонной панели размером 25-мм, размер заслонки + 5 мм (Рис.2).
- Снимите фризную створку с помощью выреза в направляющей петли (Рис.3).
- Установите раму в отверстие, а затем выровняйте (Рис.4).
- Закрепите раму смотровой заслонки с помощью винтов. Количество используемых винтов следует регулировать в соответствии с размером заслонки (Рис.5).
- Установите створку (Рис.6), затем заполните зазоры в соединении между заслонкой и гипсокартонной плитой и выровняйте поверхность вблизи шурупов строительной шпатлёвкой (Рис.7).
- После высыхания шпатлёвки покрасьте поверхность краской (Рис.8).

ПРИМЕЧАНИЕ: При потолочном монтаже необходимо закрепить предохранительный трос (Рис.9)!

NÁVOD K OBSLUZE

KRAL/2

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Před montáží a další činnosti související s prací výrobku si pečlivě přečtěte tuto příručku! **Firma AWENTA neodpovídá za škody způsobené nesprávným zacházením, nesprávným použitím nebo v důsledku neoprávněných oprav nebo změn.**

Tyto pokyny k instalaci jsou součástí výrobku a obsahují důležité technické informace a bezpečnostní pokyny. Návod k montáži by měl být pečlivě přečten a uložen na dostupném místě pro pozdější použití. Uživatelská příručka je k dispozici také na webových stránkách www.awenta.pl

POPIS PRODUKTU

Hliníkové dvířka série KRAL/2 jsou vyrobeny z hliníkových profilů vyplněných sadrokartonovou deskou o síle 25 mm. Dvířka mají pružinové zámky, díky nimž získáváme povrch bez rukojetí a úchyťů. K otevření dvířek dochází stisknutím oblasti kolem delšího okraje otvírané části. Rozměry jsou zobrazeny na obrázku 1.

VYUŽITÍ

Revizní dvířka KRAL/2 umožňují snadný přístup ke stěnovým a stropním revizním otvorům, ve kterých se nachází plynoměry, vodoměry, elektroměry, domácí hydranty atd. Vyráběné ve velkých rozměrech umožňují rovněž zabudování prostor, ve kterých jsou umístěny rozměrově velké rozvaděče, například rozvaděče CT. Konstrukce závěsů umožňuje snadné vyjmutí křídla z rámu. Výrobek je vybaven lankem chránícím proti nekontrolovanému otevření, v případě montáže na stropě. Klapky řady KRAL/2 mají těsnění, které zajišťuje rovnoměrně přilnutí křídla k rámu. Na dvířka série KRAL/2 je zakázáno instalovat keramické dlaždice.

MONTÁŽ

- Vytvořte otvor v sadrokartonovém panelu 25 mm, velikost klapky + 5 mm (**Obr.2**).
- Vyjměte křídlo krytu využívající k tomu zářez ve vodítku závěsu (**Obr. 3**).
- Umístěte rámeček v otvoru a následně vyrovnejte (**Obr.4**).
- Upevněte rámeček revizní klapky pomocí vrtutů. Množství použitých vrtutů by mělo odpovídat velikosti klapky (**Obr.5**).
- Namontovat křídlo (**Obr.6**), a následně vyplnit nedostatky v místech spojů klapky se sadrokartonovou deskou a vyrovnat povrch v okolí vrtutů pomocí sádry (**Obr.7**).
- Po zaschnutí sádry pokryjte povrch barvou (**Obr.8**).

UPOZORNĚNÍ: V případě montáže na stropě je nutné připevnit upevňovací lanko (Obr.9)!

NÁVOD NA OBSLUHU

KRAL/2

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred montážou a pred každou inou činnosťou, ktorá súvisí s používaním a s údržbou výrobku, pozorne sa oboznámte s touto príručkou! **Spoločnosť AWENTA nezodpovedá za prípadné škody spôsobené nesprávnym používaním, nezhodným s určením zariadenia, alebo následkom neautorizovaných opráv či úprav.**

Táto používateľská príručka je súčasťou výrobku a sú v nej uvedené dôležité technické informácie a pokyny, ktoré sa týkajú bezpečnosti. S používateľskou príručkou sa dôkladne a dôsledne oboznámte, a uchovávajte ju na dostupnom mieste, aby sa dala v budúcnosti v prípade potreby použiť. Používateľská príručka je dostupná aj na webovom sídle www.awenta.pl

OPIS VÝROBKU

Hliníkové poklopy série KRAL/2 sú vyrobené z hliníkových profilov, ktoré sú vyplnené vodovzdornou sadrokartónovou doskou s hrúbkou 25 mm. V poklopoch sú použité pružinovo-západkové zámky, vďaka tomu je povrch bez rúčok a držiakov. Poklopy sa otvárajú stlačením v mieste dlhšej hrany otváratej časti. Konštrukcie závesů umožňuje snadné vyjmutí křídla z rámu. Výrobek je vybaven lankem chránicím proti nekontrolovanému otevření, v případě montáže na stropě. Klapky řady KRAL/2 mají těsnění, které zajišťuje rovnoměrné přilnutí křídla k rámu. Rozměry sú predstavené na obr. 1.

POUŽITIE

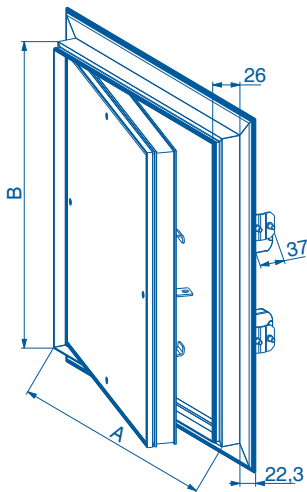
Revízne poklopy KRAL/2 umožňujú jednoduchý prístup k stenovým a k stropným revíznym otvorom a výklenkov, v ktorých sa nachádzajú plynomery, vodomery, elektromery, domáce hydranty ap. Vyrábané vo veľkých rozmeroch umožňujú tiež zastavať priestor, v ktorých sa nachádzajú rozvodné skrine, napr. rozdeľovače ústredného kúrenia. Na poklopy série KRAL/2 sa nesmú montovať keramické dlaždice.

MONTÁŽ

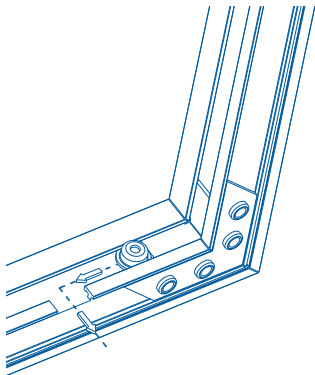
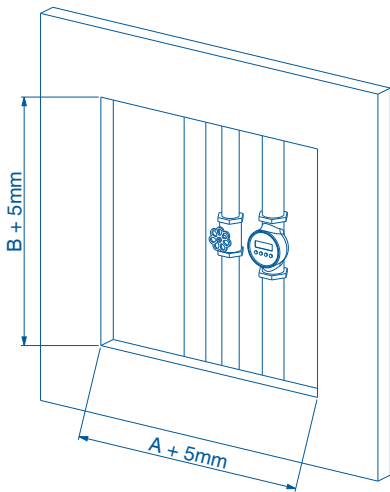
- V sadrokartónovej doske s hrúbkou 25mm vykonajte otvor príslušnej veľkosti pre daný poklop + 5mm (**Obr.2**).
- Vymeňte křídlo krytu využívajíc k tomu zářez ve vodítku závěsu (**Obr. 3**).
- Umístěte rámeček v otvoru a následně vyrovnejte (**Obr.4**).
- Upevněte rámeček revizní klapky pomocí vřutů. Množství použitých vřutů by mělo odpovídat velikosti klapky (**Obr.5**).
- Namontovat křídlo (**Obr.6**), a následně vyplnit nedostatky v místech spojů klapky se sadrokartonovou deskou a vyrovnat povrch v okolí vřutů pomocí sádry (**Obr.7**).
- Po zaschnutí sádry pokryjte povrch barvou (**Obr.8**).

UPOZORNĚNÍ: V případě montáže na stropě je nutné připevnit upevňovací lanko (Obr.9)!

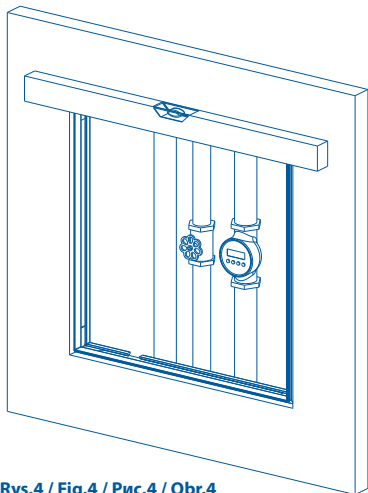
Rys.1 / Fig.1 / Рис.1 / Obr.1



Rys.2 / Fig.2 / Рис.2 / Obr.2

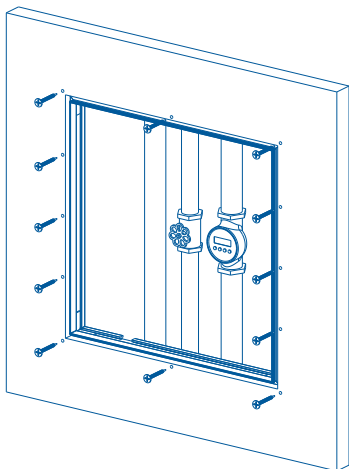


Rys.3 / Fig.3 / Рис.3 / Obr.3

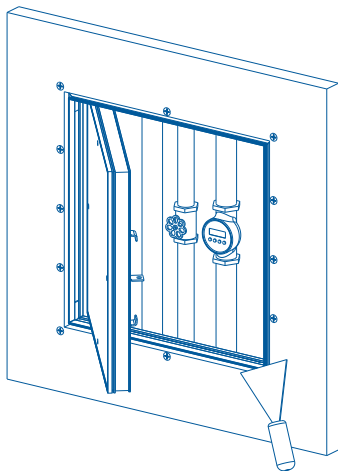
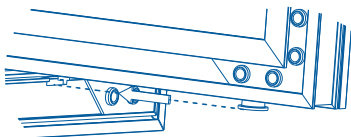


Rys.4 / Fig.4 / Рис.4 / Obr.4

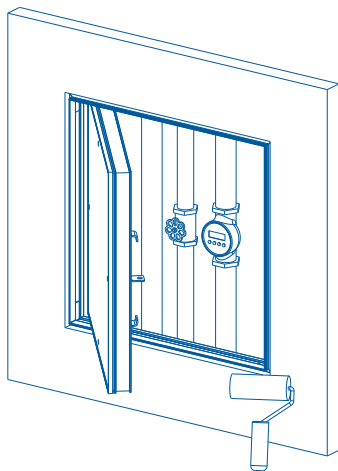
Rys.5 / Fig.5 / Рис.5 / Obr.5



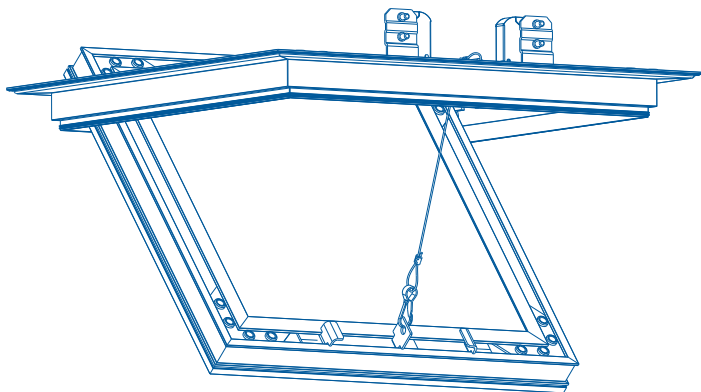
Rys.6 / Fig.6 / Рис.6 / Obr.6



Rys.7 / Fig.7 / Рис.7 / Obr.7



Rys.8 / Fig.8 / Рис.8 / Obr.8



Awenta
SINCE 1989

Producent / Manufacturer / Производитель / Výrobce / Výrobca:

AWENTA E.W.A. Spółka Jawna

05-300 Mińsk Mazowiecki, Stojadła, ul. Warszawska 99

Tel: +48 25 758 52 52, + 48 25 758 93 92 fax: +48 25 758 14 62

e-mail: awenta@awenta.pl www.awenta.pl